

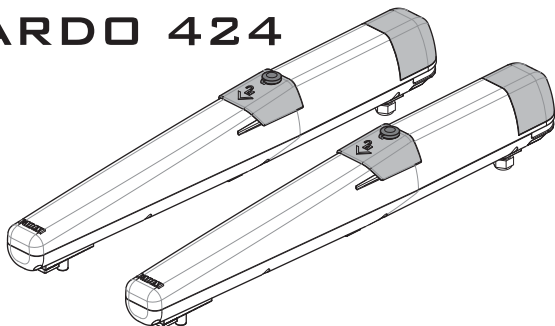
Elpro 42



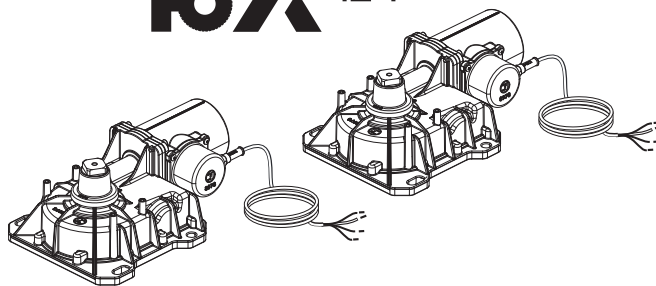
- IT** *Programmatore elettronico per automazioni con motoriduttore elettromeccanico DARDO 424 e FOX 724 a 24 Vdc installato su cancelli a una e a due ante battenti*
- GB** *Electronic controller for 24 Vdc electromechanical gate operators type DARDO 424 e FOX 724 mounted on single- or double-swinging gates*
- FR** *Programmateur électronique pour automatismes avec motoréducteur électromécanique DARDO 424 e FOX 724 à 24 Vdc installé sur portails avec un et deux vantaux à battant*
- DE** *Elektronische Steuerung für Antriebe mit elektromechanischem Getriebemotor DARDO 424 e FOX 724, 24 Vdc auf ein-oder zweiflügelige Drehtore installiert*

- IT**
- AUTOMATICO/SEMI-AUTOMATICO
 - CONTROLLO FOTOCELLULE DSA
 - USCITA ELETTROSERRATURA
 - USCITA PER COSTE DI SICUREZZA
 - REGOLAZIONE VELOCITÀ, FORZA E PAUSA CON TRIMMER
 - FUNZIONE PASSO-PASSO
 - USCITE DEDICATE PER N° 2 MOTORI MASTER-SLAVE
 - PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA CON O SENZA RITARDI ANTA
 - RALLENTAMENTO FISSO IN APERTURA E IN CHIUSURA
 - FUNZIONE AMPEROMETRICA PER INVERSIONE DI MARCIA ALL'URTO
- GB**
- AUTOMATIC/SEMI-AUTOMATIC
 - DSA PHOTOCELL CONTROL
 - ELECTRIC LOCK OUTPUT
 - SAFETY EDGES OUTPUT
 - SPEED, TORQUE AND DWELL TIME CONTROL BY TRIMMERS
 - STEP BY STEP FUNCTIONING
 - DEDICATED OUTPUTS FOR 2 MASTER-SLAVE MOTORS
 - AUTOMATIC PROGRAMMING WITH OR WITHOUT GATE LEAF DELAY
 - FACTORY PRESET SLOWDOWN IN OPENING AND CLOSING
 - AMPEROMETRIC FUNCTION FOR REVERSING ON OBSTACLE IMPACT
- FR**
- AUTOMATIQUE/SEMI-AUTOMATIQUE
 - CONTROLE PHOTOCELLULE DSA
 - SORTIE SERRURE ELECTRIQUE
 - SORTIE POUR LISTEAUX DE SECURITE
 - REGLAGE VITESSE, FORCE ET PAUSE PAR TRIMMER
 - FONCTION PAS-PAS
 - SORTIES POUR N° 2 MOTEURS MASTER-SLAVE
 - PROGRAMMATION AUTOMATIQUE AVEC OU SANS RETARDS VANTAIL
 - RALENTISSEMENT FIXE A L'OUVERTURE ET A LA FERMETURE
 - FONCTION AMPEROMETRIQUE POUR INVERSION DE MARCHE EN CAS DE CHOC
- DE**
- AUTOMATISCH/HALBAUTOMATISCH
 - DSA KONTROLLE LICHTSCHRANKEN
 - ELEKTROSCHLOß AUSGANG
 - SCHALTLEISTEN AUSGANG
 - GESCHWINDIGKEIT, KRAFT UND PAUSE EINSTELLUNG
 - SCHRITT-FÜR-SCHRITT FUNKTION
 - AUSGÄNGE FÜR NR. 2 MOTOREN MASTER-SLAVE
 - AUTOMATISCHE PROGRAMMIERUNG MIT ODER OHNE TORFLÜGELVERZÖGERUNGEN
 - FESTE DÄMPFUNGEN BEIM ÖFFNEN UND SCHLIEßEN
 - AMPEROMETRISCHE FUNKTION ZUR RICHTUNGSUMKEHR BEIM STOß

DARDO 424



FOX 724



Dis. N. 8031

FADINI

Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy
Ph. +39 0442 330422 Fax +39 0442 331054
info@fadini.net - www.fadini.net

CE UK CA

AVERTISSEMENTS DE SECURITE AUX USAGERS**NOUS VOUS REMERCIONS**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Fadini.
Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Ces instructions sont des informations utiles vous permettant de mieux exploiter cet appareil, et vous assurer une installation, une utilisation et un entretien sécurisés et adéquats. Veuillez bien garder ce manuel et toujours vous y référer pour une utilisation sécurisée et adéquate de l'appareil.

INTRODUCTION

Cet automatisme a été conçu pour une utilisation qui respecte ce qu'il y a indiqué dans ce livret, avec les accessoires de sécurité et de signalisation minimaux demandés et avec les dispositifs Fadini. □ Toute autre application pas expressément indiquée dans ce livret pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des dommages à choses et personnes. □ Meccanica Fadini n'est pas responsable d'éventuels dommages provoqués par une utilisation impropre et non spécifiquement indiquée dans ce livret. En outre, elle n'est pas responsable des dysfonctionnements causés de l'usage de matériels ou accessoires non recommandés par le fabricant. □ L'entreprise de construction se réserve le droit d'apporter des modifications aux propres produits sans préavis. □ Tout ce qui n'est pas prévue dans cette notice d'installation n'est pas permis.

INSTRUCTIONS A SUIVRE AVANT L'INSTALLATION

Contrôler avant toute intervention que l'entrée soit adapté à l'automatisation, ainsi que ces conditions et structure. □ Assurez-vous qu'y ne soit pas des risques d'impact, écrasement, cisaillement, convoyage, entraînement et enlèvement, tels qu'on pourrait affecter la sécurité des personnes. □ Installer l'automatisme loin de tout sources de chaleur et éviter le contact avec substances inflammables. □ Garder tout dispositifs de contrôle automatisme (émetteurs, lecteurs de proximité, sélecteurs etc) hors de la portée des enfants. □ Transiter à travers la zone du mouvement du portail seulement lorsque l'automatisme est fermé. □ Afin de garantir un niveau de sécurité adéquat de l'installation il est nécessaire d'utiliser photocellules, listaux sensibles, spires magnétiques, détecteurs de masse métalliques, en assurant la sécurité de tout l'aire de mouvement du portail. □ Identifier les points dangereux de l'installation en l'en indiquant avec bandes jaune-noir ou autres signaux appropriés. □ Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien ou nettoyage de l'installation. □ Dans le cas on doit enlever l'opérateur du portail, ne pas couper les fils électrique; mais les débrancher en desserrant les vis du bornier.

L'INSTALLATION

Toute l'installation doit être accomplie par personnel technique qualifié et autorisé, conformément à la directive Machines 2006/42/CE et, notamment, aux normes EN 12445 et EN 12453. □ Vérifier la présence en amont de l'installation d'un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03 A de courant 230 V - 50 Hz. □ Utiliser des objets approprié pour effectuer les tests de fonctionnement des photocellules, détecteurs des masses métalliques, listaux sensibles, etc. □ Effectuer une analyse des risques, en utilisant instruments de détection de l'impact et écrasement du bord principale d'ouverture et fermeture, conformément aux normes EN 12445. □ Définir les solutions appropriées pour éliminer ou réduire tels risques. □ Dans le cas où le portail à automatiser aurait doué d'une entrée piétonne, il serait bon d'accomplir l'installation de façon que le moteur ne fonctionne pas lorsque l'entrée piéton est utilisé. □ Fournir des indications concernant la position de l'installation en appliquant sur le portail des plaquettes de signalisation marquée CE. □ L'installateur doit informer l'utilisateur sur le fonctionnement correct du système, en lui remettant le dossier technique signé,

incluant: le schéma et les éléments composants l'installation, l'analyse des risques, la vérification des accessoires de sécurité, la vérification de la force d'impact et la déclaration des risques résiduels.

INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

L'utilisateur doit consulter et recevoir information relative au fonctionnement de l'installation et il devient lui-même responsable du bon usage du système. □ Il faut qu'il conclue un contrat d'entretien ordinaire et extraordinaire (sur appel) avec l'installateur/réparateur. □ Toute l'intervention d'entretien doivent être accompli par des techniciens qualifiés. □ Conserver toujours la notice d'installation.

AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION

Pour que l'installation fonctionne correctement de façon durable et conformément aux normes de sécurité en vigueur, vous devez faire effectuer un entretien correct et le monitoring de toute l'installation au niveau de l'automation, des appareils électroniques installés et des câblages qui y sont branchés. □ Toute l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui doit remplir le Manuel d'Entretien indiqué dans le Livret des Normes (à demander ou télécharger sur le site www.fadini.net/supporto/downloads). □ L'automation: contrôle d'entretien tous les 6 mois au moins, tandis que le contrôle d'entretien des appareils électroniques et systèmes de sécurité doit être accompli une fois par mois au moins. □ Meccanica Fadini S.r.l. n'est pas responsable de l'éventuel non-respect des règles de bonne technique d'installation et/ou de l'entretien incorrect du système.

RAMASSAGE DES MATERIAUX

Les éléments d'emballage, tels que le carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être recyclés avec le collecte séparé (en vérifiant la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté). Les composants électriques et électroniques, les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlever et confier tels composants aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets, dans le respect de la directive 2012/19/UE. Ne pas jeter déchets nuisibles à l'environnement.

**DECLARATION UE DE CONFORMITE**

Fabricant: Meccanica Fadini S.r.l.
Adresse: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

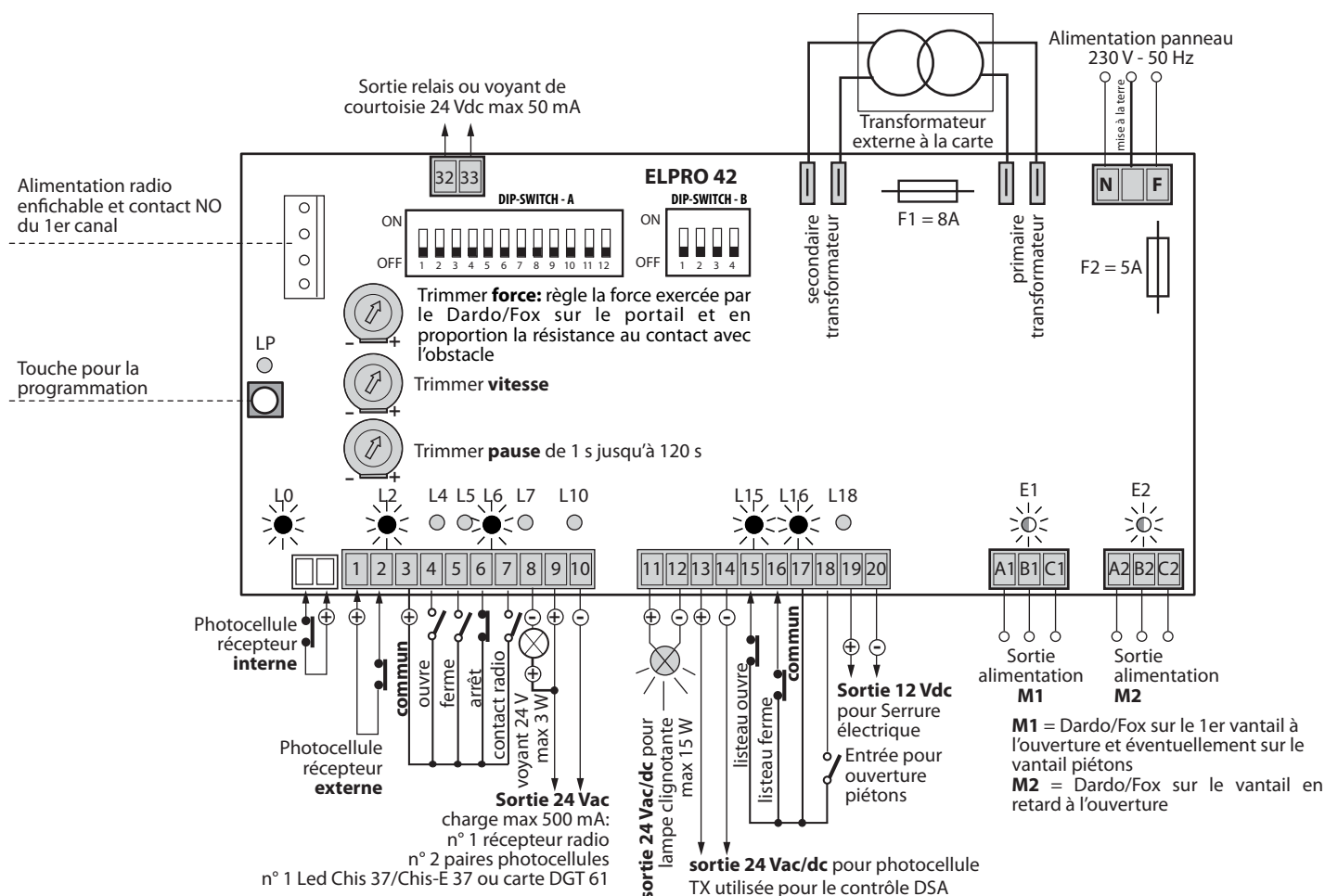
Programmateurs électroniques modèle **ELPRO 42**

il est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union:

- Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE
- Directive Basse Tension 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini S.r.l.
Directeur Responsable



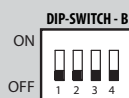
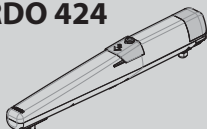
LED verte, doit être toujours allumée

LED rouge allumée

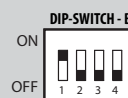
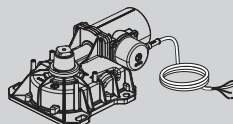
LED rouge, doit être toujours éteinte, s'allume en cas d'un contact ou d'une commande

LED rouge clignotante: programmeur en phase de programmation, en attendant une impulsion avec la touche de programmation

DARDO 424



FOX 724



Description générale: le programmeur électronique ELPRO 42 a été réalisé pour la gestion de l'ouvre portail **DARDO 424** à 24 V, installé sur portails avec un ou deux vantaux à battant. ELPRO 42 est alimenté à 230 V - 50 Hz monophasé. L'entreprise de construction ne s'assume aucune responsabilité à propos de la mauvaise utilisation du programmeur; en outre, elle se réserve le droit de modifier et de mettre à jour à tout moment le programmeur.

IMPORTANT POUR L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT CORRECT:

- Le programmeur doit être installé dans un lieu protégé et abrité.
 - S'assurer que l'alimentation sur le programmeur électronique soit 230 V $\pm 10\%$.
 - Pour distances supérieures aux 50 mètres augmentez la section des fils.
 - Appliquez à l'alimentation du programmeur un interrupteur magnéto-thermique différentiel du type 0,03 A à haute sensibilité.
 - Pour alimentation, moteur électrique et lampe clignotante utilisez des fils de section de 1,5 mm² jusqu'à 50 m de distance.
 - Pour fins de course, photocellules, boîtes boutons poussoirs et accessoires utilisez câbles avec fils de 1 mm².
 - Si vous n'utilisez aucune touche d'arrêt, faites une liaison entre les bornes 3 et 6.
- N.B.: pour des applications telles que l'allumage voyants, caméras, ecc. utilisez des relais statiques pour pas créer des perturbations au microprocesseur.

LED DE DIAGNOSTIC:

- L0 (Verte allumée)** = Paire de photocellules installées à l'intérieur, aucun obstacle
- L2 (Verte allumée)** = Paire de photocellules fermeture, aucun obstacle
- L4 (Rouge éteinte)** = Ouvre, s'allume à l'impulsion de commande ouvre
- L5 (Rouge éteinte)** = Ferme, s'allume à l'impulsion de commande de fermeture
- L6 (Verte allumée)** = Arrêt, s'éteint à l'impulsion de commande d'arrêt
- L7 (Rouge éteinte)** = Radio, s'allume à chaque impulsion de l'émetteur et contact radio sur les bornes 3 et 7
- L10 (Rouge éteinte)** = S'allume en cas de court-circuit de la 24 Vcc. S'éteint lorsque le court-circuit est enlevé
- L15 (Verte allumée)** = Listeau de sécurité à l'ouverture, s'éteint à chaque intervention du listeau de sécurité
- L16 (Verte allumée)** = Listeau de sécurité à la fermeture, s'éteint à chaque intervention du listeau de sécurité
- L18 (Rouge éteinte)** = S'allume à chaque commande piétons.
- E1 (Rouge allumée)** = LED encodeur
- E2 (Rouge allumée)** = LED encodeur

EN CAS DE PANNE

- S'assurer que l'alimentation sur le programmeur soit 230 V $\pm 10\%$
- Contrôlez tous les fusibles
- Contrôlez que les photocellules soient en contact fermé
- Contrôlez qu'il n'y ait pas une chute de tension entre le programmeur et le moteur électrique
- Contrôlez tous les contacts NF du programmeur

REMARQUE:

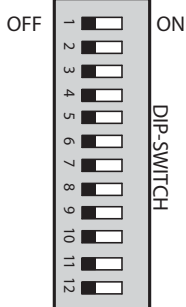
Tous les possibles raccordements sur les bornes du programmeur sont illustrés aussi dans les notices d'instructions des accessoires individuels.

! SÉLECTIONNER VIA LE DIP-SWITCH-1 SI DARDO 424 OU FOX 724. Toutes les connexions possibles aux bornes du programmeur sont également illustrées dans les feuilles d'instructions des accessoires individuels.

! ATTENTION: L'UTILISATION DES ACCESSOIRES PAS FADINI PEUT ENDOMMAGER LA CARTE. UTILISEZ TOUJOURS DES CONTACTS PROPRES POUR LES ENTREES NO-NF. FAITES UNE LIAISON PARMI LES CONTACTS NF PAS UTILISES.

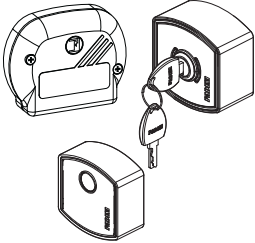
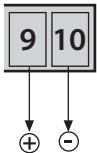
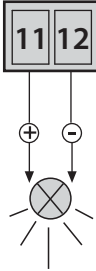
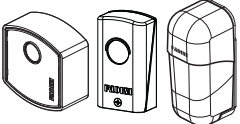
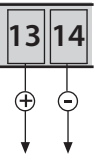
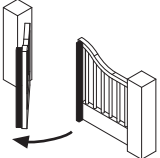
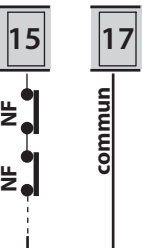
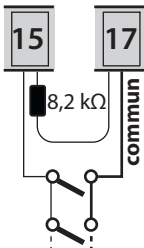
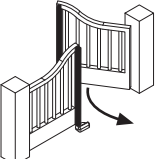
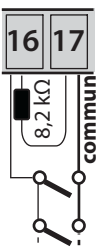
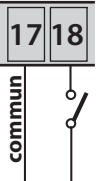
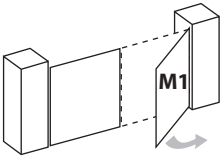
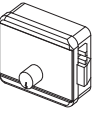
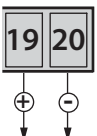
Dips-Switch

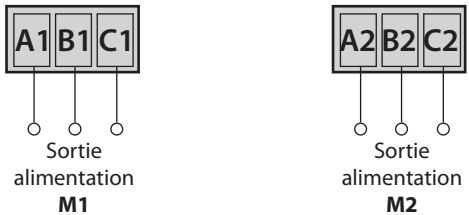
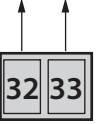
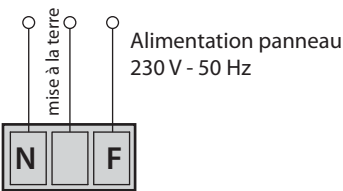
- 1 = **OFF** Photocellule n'arrête pas à l'ouverture
 2 = **OFF** Contact radio 3-7 à l'ouverture arrête et inverse
 3 = **OFF** Fonctionnement en semi-automatique
 4 = **OFF** Sans pré-clignotement avant l'ouverture
 5 = **OFF** Contact radio 3-7 inverse le mouvement à chaque impulsion
 6 = **OFF**
 7 = **OFF** Aucun coup de bélier à l'ouverture
 8 = **OFF** Lampe clignotante (contact 11-12) allumée en pause
 9 = **OFF** Aucune refermeture après le passage de la photocellule
 10 = **OFF** Aucun contrôle DSA photocellules avant chaque manoeuvre
 11 = **OFF**
 12 = **OFF**



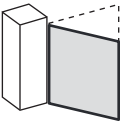
- 1 = **ON** Photocellule arrête à l'ouverture
 2 = **ON** Contact radio 3-7 à l'ouverture n'arrête pas et n'inverse pas
 3 = **ON** Ferme en automatique après le temps de pause
 4 = **ON** Pré-clignotement fixe avant le mouvement du vantail
 5 = **ON** Contact radio 3-7 pas-pas: ouvre-arrêt-ferme-arrêt
 6 = **ON** Règle le vitesse en freinage
 7 = **ON** Active le coup de bélier à l'ouverture pour 2 s
 8 = **ON** Lampe clignotante (contact 11-12) éteinte en pause
 9 = **ON** Refermeture après le passage de la photocellule (**avec Dip 3 = ON**)
 10 = **ON** Contrôle DSA photocellules avant chaque manoeuvre
 11 = **ON** Élimine le ralentissement en ouverture
 12 = **ON** Élimine le ralentissement en fermeture

Accessoire	Raccordements électriques	Dips-switch et signalisation par LED des différentes fonctions
Photocellules: ZERO.PH Trifo 11 Orbita 57	 Vue de l'intérieur du portail, on peut distinguer: Photocellules externes: tous les contacts NF des récepteurs des photocellules externes doivent être raccordés en série aux bornes 1 et 2 : à leur intervention le vantail, s'il est en phase de fermeture, se reouvre. Photocellules internes: tous les contacts NF des récepteurs des photocellules internes doivent être raccordés en série : leur intervention arrête le vantail à l'ouverture, à la fermeture et en pause jusqu'à ce qu'elles ne sont pas libérées.	DIP-SWITCH N° 1: ON: arrête à l'ouverture et inverse à la fermeture après l'élimination de l'obstacle 1 OFF: n'arrête pas à l'ouverture et inverse à la fermeture à la présence de l'obstacle L2 verte Allumée = aucun obstacle, elle s'éteint à la détection de l'obstacle
Sélecteur à clé: ZERO.EK ZERO.K	 Contacts NO et NF à raccorder aux bornes des sélecteurs ou des boîtes à boutons poussoirs. Toutes les possibles configurations sont jointes aux accessoires de commande respectifs.	L4 rouge éteinte = aucun contact OUVRE, s'allume à chaque impulsion d'ouverture L5 rouge éteinte = aucun contact FERME, s'allume à chaque impulsion de fermeture L6 verte allumée = contact d'ARRET fermé, s'éteint à chaque impulsion d'arrêt
Contact radio: Récepteurs: Astro 43, Jubi 433, Siti 63, Birio 868, VIX 53 Carte mère ZERO.DGT Récepteur ZERO.SAPE	 En raccordant un n'importe quel contact NO entre deux bornes on peut obtenir à chaque impulsion: - Seulement ouverture: Dip 2=ON et Dip 5=OFF - Inversion de marche à chaque impulsion: Dip 2=OFF et Dip 5=OFF - Pas-pas: ouvre-arrêt-ferme-arrêt Dip 2=OFF et Dip 5=ON	DIP-SWITCH N° 2 et 5 (NE doivent jamais être au même moment sur ON): ON: à l'ouverture n'inverse pas et n'arrête pas 2 OFF: à l'ouverture arrête et inverse toujours ON: pas-pas avec arrêt intermédiaire 5 OFF: inverse le mouvement à chaque impulsion radio L7 rouge éteinte = aucun contact RADIO, s'allume à chaque impulsion du contact radio
Sortie voyant de signalisation de 24 V - max 3 W:	 Sortie d'un possible voyant de signalisation de l'état de l'automation: Voyant allumé = portail ouvert Voyant éteint = portail fermé Clignotement à 0,5 s (rapide) = mouvement de fermeture Clignotement à 1 s (normal) = mouvement d'ouverture	

Accessoire	Raccordements électriques	Dips-switch et signalisation par LED des différentes fonctions
Sortie 24 V - max 500 mA: 	 Sortie 24 Vac charge max 500 mA: n° 1 récepteur radio n° 2 paires photocellules n° 1 led Chis 37/Chis-E 37 ou carte DGT 61	
Lampe clignotante 24 Vdc: 	 Sortie 24 Vdc pour lampe clignotante	DIP-SWITCH N° 4 et 8: ☒ ON: pré-clignotement avant l'ouverture 4 ☐ OFF: sans pré-clignotement ☒ ON: lampe clignotante pas active pendant la pause en fonctionnement automatique (avec Dip 3 = ON) 8 ☐ OFF: clignotement pendant la pause en fonctionnement automatique (avec Dip 3 = ON)
Sortie 24 Vac/dc pour contrôle DSA  Photocellules projecteurs	 Sortie 24 V pour l'alimentation des photocellules (alimentées en parallèle), pour le contrôle DSA : Dispositif de Sécurité Autotest = si cette fonction est active, avant chaque mouvement du portail, il y a un contrôle de tous les dispositifs de sécurité afin qu'ils soit libres, en cas contraire l'ouvre portail ne démarre pas.	DIP-SWITCH N° 10: ☒ ON: contrôle DSA des photocellules. 10 Les projecteurs des photocellules doivent être nécessairement alimentés par les sorties 13-14 ☐ OFF: aucun contrôle DSA des photocellules.
Entrée listeau de sécurité à l'ouverture 	 <i>En série si listeaux mécaniques NF</i>  <i>En parallèle si listeaux résistifs 8,2 kΩ</i>	 L15 verte allumée = listeau de sécurité à l'ouverture, elle s'éteint à chaque intervention du listeau de sécurité
Entrée listeau de sécurité à la fermeture 	 <i>En série si listeaux mécaniques NF</i>  <i>En parallèle si listeaux résistifs 8,2 kΩ</i>	 L16 verte allumée = listeau de sécurité à la fermeture, elle s'éteint à chaque intervention du listeau de sécurité
Entrée pour ouverture piétons (seulement moteur M1)	 Entrée pour l'ouverture piétons 	
Sortie serrure électrique 12 Vdc 	 Sortie 12 Vdc pour serrure électrique	DIP-SWITCH N° 7: ☒ ON: active le coup de bélier à l'ouverture pour 2 s 7 ☐ OFF: n'active pas la fonction coup de bélier  Pour un meilleur accrochage de la serrure électrique, il faut modifier la vitesse du ralentissement.

Accessoire	Raccordements électriques	Dips-switch et signalisation par LED des différentes fonctions
Alimentation moteurs	 M1 = Dardo/Fox sur le 1er vantail à l'ouverture et éventuellement sur le vantail piétons. M2 = Dardo/Fox sur le vantail retardé à l'ouverture.	 Trimmer vitesse : règle la vitesse maximale pendant la course. La nouvelle vitesse sera réalisée à la commande ouvre/ferme/radio qui suit  Trimmer force : règle la force exercée par le Dardo/Fox sur le portail et en proportion la résistance au contact avec un obstacle  Trimmer pause : de 1 s jusqu'à 120 s
Ralentissement du moteur	Lors de la programmation, le point de départ du ralentissement est automatiquement défini. Il est possible d'éliminer le ralentissement en ouverture et en fermeture à l'aide des dip-switches 11 et 12.	DIP-SWITCH-A N° 11 et 12:  ON : Élimine le ralentissement en ouverture 11  ON : Élimine le ralentissement en fermeture 11
Sortie relais ou voyant de courtoisie 24 Vdc max 50 mA	 Tension de sortie pendant le fonctionnement et pendant 2 minutes supplémentaires à la fin du cycle de fonctionnement	
Alimentation carte		

INSTALLATION VANTAIL INDIVIDUEL

Alimentation moteur 	 M1 = utilisez cette sortie pour le Dardo/Fox individuel	 Faites une liaison entre B1 et B2 et procédez avec la programmation sans retard des vantaux.
---	---	---



ATTENTION: tout changement sur les dips-switch des fonctions est réalisé à la commande d'ouverture ou de fermeture qui suit.



REGLAGE DE LA FORCE:

Le réglage de la force par le trimmer doit permettre le déplacement du portail.

Avant de faire la programmation, on conseille de positionner le trimmer selon le poids et la largeur du vantail.

Ce réglage détermine aussi la force du ralentissement et la résistance au choc avec un obstacle.

Une force excessive par rapport à l'inertie du portail détermine une installation pas correcte selon les normes de sécurité EN 12445 et EN 12453. Donc, l'installateur est obligé, après le réglage de la force exercée sur le portail motorisé, à un contrôle des forces en jeu comme déterminé par les normes EN 12445 et EN 12453 documentées dans le manuel "Normes de Sécurité" que l'entreprise met à disposition (www.fadini.net).

FONCTIONS DU PROGRAMMATEUR ELPRO 42

AUTOMATIQUE / SEMI-AUTOMATIQUE:

Cycle automatique: à l'impulsion de commande ouvre, le portail s'ouvre, s'arrête en pause pour le temps réglé sur le **trimmer pause**. Lorsque ce temps est expiré, le portail se referme automatiquement.

Après le passage des photocellules externes le temps de pause est réactivé.

Cycle semi-automatique: à l'impulsion de commande ouvre, le portail s'ouvre et s'arrête en position ouverte. Pour fermer le passage on doit donner une impulsion de fermeture.

INVERSION DE MARCHE EN CAS DE CONTACT AVEC L'OBSTACLE:

Fonction qui permet l'inversion du mouvement en cas de contact avec un obstacle.

La sensibilité de la fonction est proportionnelle à la force exercée par le Dardo/Fox à travers le Trimmer Force.

Phase d'ouverture: la fonction inverse la marche en libérant l'obstacle, en restant en arrêt dans l'attente d'une commande.

Phase de fermeture: la fonction inverse la marche jusqu'à la butée d'ouverture.

N.B. Si pour 5 fois consécutives le portail détecte un obstacle pendant le cycle complet ouvre-arrêt-ferme, le portail reste ouvert dans l'attente d'une commande.

REFERMURE APRES LE PASSAGE DES PHOTOCELLES:

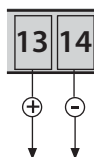
en phase d'ouverture et en pause (avec **DIP N° 3 = ON**).

Fonction qui permet la refermeture automatique du portail après **3 s** du passage à travers le faisceau des photocellules.

DSA: CONTROLE AUTOMATIQUE DES PHOTOCELLES

Pour le contrôle **DSA** (Dispositif Sécurité Autotest) raccordez à cette sortie seulement les photocellules émetteurs et sélectionnez le **Dip N° 10 = ON**.

Avant chaque mouvement du portail, si cette fonction est activée, l'Elpro 42 contrôle que tous les dispositifs des photocellules raccordées soient libres d'obstacles et correctement fonctionnantes; en cas contraire le portail ne démarre pas.



Dips - Switch et signalisation par LED des différentes fonctions

DIP-SWITCH N° 3:

- ☒ **ON:** ferme en automatique
- ☐ **3 OFF:** semi-automatique



Trimmer pause: on règle le temps de pause en modalité automatique de 1 s jusqu'à 120 s



Trimmer force: règle la force exercée par le Dardo/Fox sur le portail et en proportion la résistance au contact avec un obstacle

DIP-SWITCH N° 9:

- ☒ **ON:** refermeture automatique après **3 s** après le passage à travers les photocellules
- ☐ **9 OFF:** aucune refermeture automatique après le passage à travers les photocellules

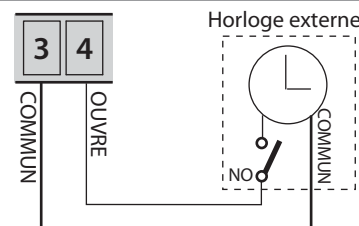
DIP-SWITCH N° 10:

- ☒ **ON:** active le contrôle des sécurités DSA
- ☐ **10 OFF:** désactive le contrôle des sécurités DSA

OUVERTURE PAR HORLOGE EXTERNE:

Raccordement: raccordez en parallèle le contact NO de l'horloge aux bornes n° 4 ouvre et n° 3 commun, en activant la refermeture automatique avec le dip-switch n° 3 = ON.

Fonctionnement: programmez l'horaire d'ouverture et de fermeture sur l'horloge. A l'heure définie le portail s'ouvre (la lampe clignotante s'éteint) et il n'acceptera plus aucune commande (même radio) jusqu'à l'expiration de l'horaire de fermeture. Ensuite, après le temps de pause, il y aura la fermeture automatique.



DIP-SWITCH N° 3:

- ☒ **ON:** ferme en automatique
- ☐ **3**

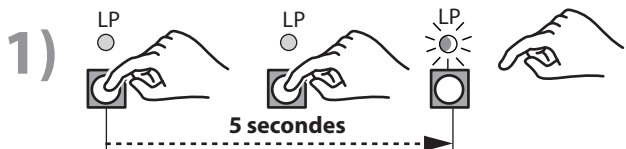
PROGRAMMATION SANS RETARD DES VANTAUX

(si les deux vantaux du portail s'ouvrent au même moment et pour installations qui ont seulement un motoréducteur pour portails avec un seul vantail).

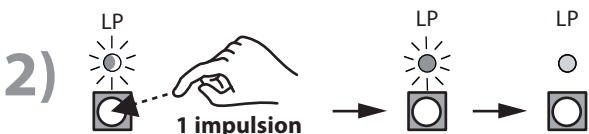
On procède à la programmation après l'exécution de tous les raccordements électriques sur le programmeur (selon les instructions lui jointes), avec tous les accessoires de commande et de sécurité demandés.



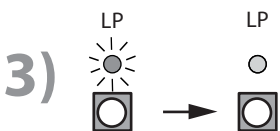
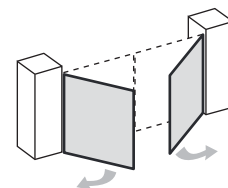
ATTENTION: toutes les leds vertes doivent être allumées, en cas contraire contrôlez tous les raccordements des accessoires, surtout les contacts NF des sécurités installées (contact des photocellules internes et externes, contact d'arrêt, listaux de sécurité, ...).

PROGRAMMATION SANS RETARD DES VANTAUX

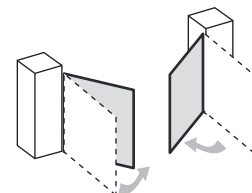
Appuyez et maintenez appuyé pour **5 secondes** la touche de programmation (jusqu'à ce que la LED LP commence à clignoter): de cette manière vous entrez en phase de programmation.



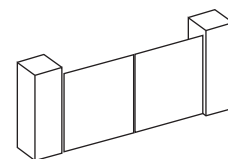
Donnez une impulsion seulement: la LED LP reste allumée fixe, puis attendez. Après **10 secondes** la LED LP s'éteint et les vantaux s'ouvrent au même moment jusqu'à la butée d'ouverture.



A l'ouverture, la LED LP s'allume et reste allumée fixe: **attendez 10 secondes environ (PAS appuyer sur la touche)**. La LED LP s'éteint et les vantaux se déplacent en fermeture jusqu'à la butée.



La LED LP éteinte et la lampe clignotante éteinte indiquent que la programmation est terminée.



Réglez les trimmers de la vitesse, de la force et de la pause, selon les réelles exigences et la typologie du vantail à ouvrir, toujours en respectant la courbe des "Limites des Force selon la normes EN 12453 et EN 12445".

IMPORTANT: après chaque changement des trimmers de la vitesse et de la force, il est nécessaire faire toujours une nouvelle programmation.

REGLAGE DE LA VITESSE EN PHASE DE RALENTISSEMENT

Comme réglage d'usine, la vitesse à la fin du ralentissement est égale au 25% de la vitesse maximale.

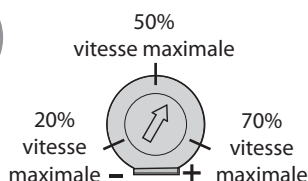
On peut régler la vitesse finale de ralentissement en suivant la procédure suivante afin d'obtenir, en fonction des besoins, un appui plus doux des vantaux ou vice versa un appui plus fort, afin de faciliter un possible accouplage de la serrure électrique.



ATTENTION: toutes les modifications de la vitesse seront réalisées à la commande successive ouvre/ferme/radio. Ensuite faites le réglage des vitesse et donnez une commande ouvre/ferme/radio pour en apprécier le fonctionnement.

1) DIP-SWITCH N° 6:

ON: j'active le réglage de la vitesse en phase de ralentissement

2)

Avec le portail en arrêt, réglez le trimmer de la vitesse et donnez une commande ouvre/ferme/radio pour en apprécier le fonctionnement.

3) DIP-SWITCH N° 6:

OFF: je désactive le réglage et je enregistre la vitesse établie en phase de ralentissement.

4)

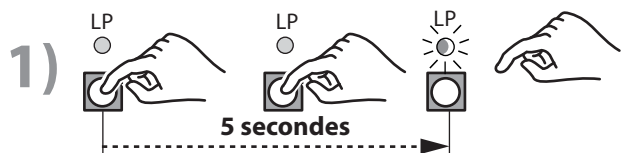
Le trimmer maintenant règle la vitesse maximale pendant la course, ensuite réglez comme déjà dit avant le point n. 2.

PROGRAMMATION AVEC RETARD DES VANTAUX (pour portails avec vantaux surmontés à la fermeture)

Cette programmation est nécessaire lorsque les vantaux du portail se surmontent et donc il faut les retardés à l'ouverture et à la fermeture. On peut procéder à la programmation après avoir fait tous les raccordements électriques sur le programmeur (selon les instructions lui jointes) avec tous les accessoires de commande et de sécurité nécessaires.



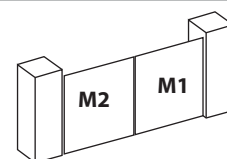
ATTENTION: toutes les **leds vertes doivent être allumées**, en cas contraire contrôlez tous les raccordements des accessoires, surtout les contacts NF des sécurités installées (contact des photocellules internes et externes, contact d'arrêt, listaux de sécurité, ...).

PROGRAMMATION AVEC LE RETARD DES VANTAUX

Appuyez et maintenez appuyé pour **5 secondes** la touche de programmation (jusqu'à l'allumage de la led rouge): de cette façon vous entrez en modalité programmation.

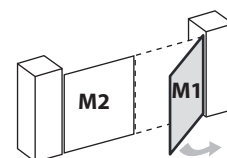


Donnez seulement une impulsion: la LED LP reste allumée fixe.



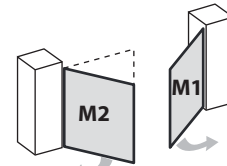
Dans les 10 secondes à partir de l'impulsion précédente, donnez une seconde impulsion (vous entrez dans la programmation avec le retard des vantaux): la led s'éteint et le premier vantail du Dardo/Fox raccordé à la borne M1 commence l'ouverture (vantail piétons).

Le temps qui écoule pour effectuer la phase suivante, c'est le temps de retard vantail à l'ouverture.



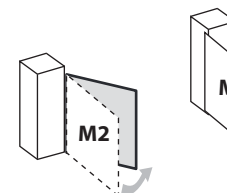
Donnez seulement une impulsion: le 2ème vantail commence à partir différé à l'ouverture (Dardo/Fox raccordé à la borne M2).

Le temps écoulé depuis l'impulsion précédente, c'est le temps de retard vantail à l'ouverture.



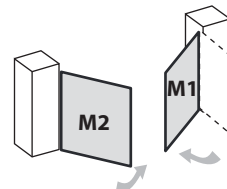
Lorsque les deux vantaux sont arrivés en butée d'ouverture la **LED LP reste allumée fixe**. Donnez une impulsion individuelle: le vantail du Dardo/Fox M2 commence la fermeture.

Le temps qui écoule pour effectuer la phase suivante, c'est le temps de retard vantail à la fermeture.

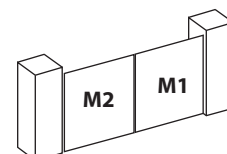


Donnez une impulsion individuelle: le vantail du Dardo/Fox M1 commence à se fermer.

Le temps écoulé depuis l'impulsion précédente, c'est le temps de retards vantail à la fermeture.



Attendez que les vantaux arrivent en butée de fermeture. LED LP éteinte, programmation terminée.



Réglez les trimmers de la vitesse, de la force et de la pause selon les besoins réels et la typologie du vantail à ouvrir, toujours dans le respect de la courbe des "Limites des Forces selon la norme EN 12453 et EN 12445".

IMPORTANT: après chaque changement des trimmers de la vitesse et de la force vous devez exécuter toujours une nouvelle programmation.

IT

DATI TECNICI

Alimentazione scheda monofase	230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz
Alimentazione scheda trifase	-
Potenza max. motori	200 W
Uscita luce di cortesia	24 Vdc - 50 mA
Uscita fotocellule/selettore/radio ricevente	24 Vdc - 500 mA
Uscita spia di segnalazione	24 Vdc - 3 W
Uscita per controllo DSA	24 Vdc - 150 mA
Uscita lampeggiante	24 Vdc - 15 W
Tempo di lavoro	-
Tempo di pausa	1 - 120 s
Tempo ritardo anta in chiusura	-
Tempo apertura pedonale	-
Dimensioni contenitore	210x295x110 mm
Grado di protezione	IP 64
Temperatura di esercizio	-20 °C +55 °C
Alimentazione da batteria	12 V

GB

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Single-phase PCB power supply	230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz
Three-phase PCB power supply	-
Max. power of motors	200 W
Courtesy light output	24 Vdc - 50 mA
Photocells/keyswhitch/radio receiver output	24 Vdc - 500 mA
Pilot light output	24 Vdc - 3 W
DSA control output	24 Vdc - 150 mA
Flasher output	24 Vdc - 15 W
Motor run time	-
Dwell time	1 - 120 s
Closing gate delay time	-
Pedestrian opening time	-
Box dimensions	210x295x110 mm
Protection standards	IP 64
Working temperature	-20 °C +55 °C
Power supply by battery	12 V

FR

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation carte monophasée	230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz
Alimentation carte triphasée	-
Puissance max. moteurs	200 W
Sortie lumière de courtoisie	24 Vdc - 50 mA
Sortie photocellules/sélecteur/récepteur radio	24 Vdc - 500 mA
Sortie voyant de signalisation	24 Vdc - 3 W
Sortie pour contrôle DSA	24 Vdc - 150 mA
Sortie lampe clignotante	24 Vdc - 15 W
Temps de travail	-
Temps de pause	1 - 120 s
Temps de retard vantail à la fermeture	-
Temps d'ouverture piétons	-
Dimensions boîte	210x295x110 mm
Degré de protection	IP 64
Température de service	-20 °C +55 °C
Alimentation par batterie	12 V

DE

TECHNISCHE DATEN

Einphasige Karte Stromversorgung	230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz
Dreiphasige Karte Stromversorgung	-
Max. Leistung von Motoren	200 W
Courtesy Licht Ausgang	24 Vdc - 50 mA
Lichtschranken/Schlüsselschalter/Empfänger Ausgang	24 Vdc - 500 mA
Anzeigelicht Ausgang	24 Vdc - 3 W
DSA Steuerausgang	24 Vdc - 150 mA
Blinkleuchte Ausgang	24 Vdc - 15 W
Motorlaufzeit	-
Pausezeit	1 - 120 s
Torflügelverzögerung beim Schließen	-
Fußgänger Öffnungszeit	-
Kastenmaße	210x295x110 mm
Schutzgrad	IP 64
Betriebstemperatur	-20 °C +55 °C
Batterieversorgung	12 V

